

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΡΗΤΗΣ

Διεύθυνση :Οικονομικής Διαχείρισης  
Τμήμα :Προμηθειών  
Ταχ. Δ/ση :Παν/πολη Ρεθύμνου  
Πληροφορίες : Κ. Καρνιαβούρα  
Τηλέφωνο :28310 77940  
Fax : 2831077960  
Ταχ. Κώδικας :74100 Ρέθυμνο

Ρέθυμνο 02/02/2018  
Αριθ. πρωτ.: 1285

Προς:  
ΣΕΦΕΡ ΕΛΛΑΣ ΜΟΝ/ΠΗ Ε.Π.Ε.

Διευκρινίσεις σχετικά με την ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΥ (ΠΡΟΧΕΙΡΟΥ)  
ΜΕΙΟΔΟΤΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ για την «Προμήθεια (αγορά, μεταφορά και  
τοποθέτηση) κινητών βιβλιοστασίων, για τις ανάγκες της Κεντρικής  
Βιβλιοθήκης του Πανεπιστημίου Κρήτης στο Ρέθυμνο» με αρ. πρωτ. 558/19-01-  
2018

κατόπιν του εγγράφου σας με αριθ. Πρωτ. Εισερχ. εγγράφου 1112/31-1-2018

| A/A | ΕΡΩΤΗΜΑ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ΑΠΑΝΤΗΣΗ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | <p>Στη διακήρυξη αναφέρεται:<br/>«Τα πιστοποιητικά ISO 9001 &amp; 14001 (η ισχύς των οποίων πρέπει να καλύπτει την ημερομηνία διενέργειας του διαγωνισμού) <b>επί ποινής αποκλεισμού</b> θα προσκομισθούν εντός του φακέλου Τεχνικής Προσφοράς και θα είναι απαραίτητα στην ελληνική ή αγγλική γλώσσα.»</p> <p>Παρακαλώ επιβεβαιώσατε ότι σύμφωνα με το ν.4412 τα ξενόγλωσσα δημόσια ή ιδιωτικά έγγραφα θα είναι επίσημα μεταφρασμένα στην ελληνική γλώσσα.</p> | <p>Σύμφωνα με το άρθρο 53 παρ. 1 ια και παρ. 3 του Ν. 4412/2016 και με την διακήρυξη 558/19-01-2018 στο Άρθρο 1.1.Α,2 απαιτείται ISO 9001 &amp; ISO 14001 από διαπιστευμένο φορέα πιστοποίησης σε ισχύ, στην ελληνική ή αγγλική γλώσσα. Δεν απαιτείται επίσημη μετάφραση (σύμφωνα με το άρθρο 80 παρ. 10 του Ν. 4412/2016)</p> |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | <p>Στη διακήρυξη αναφέρεται:</p> <p><i>«Α. προτεινόμενη τεχνική περιγραφή σύμφωνα με τις Τεχνικές προδιαγραφές, στην οποία θα αναφέρονται ακριβώς τα προσφερόμενα είδη, συνοδευόμενα από τεχνικά εγχειρίδια, προσπέκτους και φωτογραφίες των ειδών που τεκμηριώνουν τα ζητούμενα τεχνικά χαρακτηριστικά των ειδών, στην ελληνική ή αγγλική γλώσσα.»</i></p> <p>Παρακαλώ να διευκρινιστεί / οριστεί / επιβεβαιωθεί ότι:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Η «... προτεινόμενη τεχνική περιγραφή σύμφωνα με τις Τεχνικές προδιαγραφές, στην οποία θα αναφέρονται ακριβώς τα προσφερόμενα είδη» θα είναι αποκλειστικά στην ελληνική γλώσσα ή επίσημα μεταφρασμένη σύμφωνα με το ν.4412.</li> <li>- Τα «...τεχνικά εγχειρίδια, προσπέκτους και φωτογραφίες των ειδών...» μπορούν να είναι στην ελληνική ή αγγλική γλώσσα σύμφωνα με το ν.4412.</li> </ul>                                                                                       | <p>Σύμφωνα με το άρθρο 53 παρ. 1 ια και παρ. 3 του Ν. 4412/2016 και την διακήρυξη 558/19-01-2018 στο Άρθρο 1.2.Α απαιτείται ... τεχνικά εγχειρίδια, προσπέκτους και φωτογραφίες των ειδών που τεκμηριώνουν τα ζητούμενα τεχνικά χαρακτηριστικά των ειδών στην ελληνική ή αγγλική γλώσσα. Δεν απαιτείται επίσημη μετάφραση (σύμφωνα με το άρθρο 80 παρ. 10 του Ν. 4412/2016)</p>                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3 | <p>Στη διακήρυξη (τεχνικές προδιαγραφές) αναφέρεται:</p> <p><i>«Κάθε συστοιχία αποτελείται από 5 βιβλιοστάσια (στήλες), από τα οποία 2 με μήκος ραφιού 1000 mm και 3 με μήκος ραφιού 1240 mm, ή αντίστοιχο συνδυασμό ραφιών διαφορετικού μήκους με μέγιστο συνολικό τελικό μήκος συστοιχίας: Συνολικό τελικό μήκος συστοιχίας = 5740 mm (συμπεριλαμβανομένης της πρόσοψης και του συστήματος μετάδοσης της κίνησης).»</i></p> <p>Παρακαλώ να οριστεί και το <u>ελάχιστο</u> (αφού αναφέρεται το μέγιστο) συνολικό τελικό μήκος συστοιχίας (συμπεριλαμβανομένης της πρόσοψης και του συστήματος μετάδοσης της κίνησης). Επίσης να επιβεβαιωθεί ότι αφού (σύμφωνα με τη διακήρυξη) είναι επιτρεπτός «συνδυασμός ραφιών διαφορετικού μήκους» τότε θα είναι επιτρεπτό: «κάθε συστοιχία να αποτελείται από <u>κατάλληλο</u> (όχι αποκλειστικά 5) αριθμό βιβλιοστασίων (στηλών) αλλά το συνολικό τελικό μήκος της συστοιχίας να είναι ως αυτό ορίζεται».</p> | <p>Με γνώμονα τη μέγιστη δυνατή αξιοποίηση του διαθέσιμου χώρου, αλλά και τη συνολική εργονομία και λειτουργικότητα του συστήματος, είναι αποδεκτή μια απόκλιση <math>\pm 70\text{mm}</math> στο συνολικό τελικό μήκος της συστοιχίας.</p> <p>Είναι επιτρεπτό κάθε συστοιχία να αποτελείται από <u>κατάλληλο</u> (όχι αποκλειστικά 5) αριθμό βιβλιοστασίων (στηλών) αλλά το συνολικό τελικό μήκος της συστοιχίας να είναι ως ορίζεται ανωτέρω.</p> <p>Ωστόσο, δεν συνιστάται η διαμόρφωση με περισσότερες από 5 στήλες ανά συστοιχία, επειδή η ύπαρξη πρόσθετου ορθοστάτη συνεπάγεται απώλεια ωφέλιμου χώρου ραφιών.</p> |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | <p>Στη διακήρυξη (τεχνικές προδιαγραφές) αναφέρεται:</p> <p><b>«ΣΗΜΕΙΩΝΕΤΑΙ ΟΤΙ, ΛΟΓΩ ΥΠΑΡΞΗΣ ΔΟΚΟΥ (ΥΨΟΣ ΑΠΟ ΔΑΠΕΔΟ 2650 mm) ΚΑΙ ΑΕΡΑΓΩΓΩΝ (ΥΨΟΣ ΑΠΟ ΔΑΠΕΔΟ 2350 mm, 2220 mm και 2080 mm) ΣΤΗΝ ΟΡΟΦΗ (βλ. σκαρίφημα), ΟΙ ΑΡΧΙΚΕΣ / ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΚΑΘΕ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΣΤΑ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ ΣΗΜΕΙΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΟΥΝ ΑΝΑΛΟΓΑ.»</b></p> <p>Παρακαλώ να οριστεί:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Το ελάχιστο και μέγιστο αποδεκτό ύψος των «προσαρμοσμένων ανάλογα» μονάδων</li> <li>- Η ποσότητα των ραφιών ανά όψη στις «προσαρμοσμένες ανάλογα» μονάδες. Να σημειωθεί ότι στις μονάδες ύψους 3100mm ζητείται ποσότητα 8+1 ράφια ανά όψη.</li> </ul>                                                                        | <p>Με γνώμονα τη μέγιστη δυνατή αξιοποίηση του διαθέσιμου χώρου:</p> <p>ελάχιστο αποδεκτό ύψος: -70mm</p> <p>μέγιστο αποδεκτό ύψος: -50mm</p> <p>από τα αντίστοιχα αναφερθέντα ύψη από το δάπεδο.</p> <p>Για <b>όλες</b> τις μονάδες ζητούνται 8+1 ράφια ανά όψη.</p> |
| 5 | <p>Στη διακήρυξη (τεχνικές προδιαγραφές) αναφέρεται:</p> <p>Α. Ορθοστάτες «μορφής κλειστού πλαισίου..»</p> <p>Β. «η πλευρική στήριξη και συγκράτηση των βιβλίων επιτυγχάνεται με τη βοήθεια του πλαισίου του ορθοστάτη <b>χωρίς να υπάρχει κενό μεταξύ του ραφιού και του ορθοστάτη</b> (προς αποφυγή πτώσης των μικρού σχήματος βιβλίων στο αποκάτω ράφι).»</p> <p>Επειδή τα ράφια είναι μεταθετά, παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι το «κενό μεταξύ του ραφιού και του ορθοστάτη» δεν θα υφίσταται σε κανένα σημείο και σε όλο το <u>ύψος του ορθοστάτη</u> όπου για τους λόγους αυτούς οι ορθοστάτες θα είναι «μορφής κλειστού πλαισίου» με μεταλλικό πάνελ σε όλο το ύψος και πλάτος τους και από τις δύο όψεις (όχι μόνο από τη μία).</p> | <p>Ισχύει η ουσιώδης απαίτηση να μην υπάρχει κενό μεταξύ του ραφιού και του ορθοστάτη, προς αποφυγή πτώσης των μικρού σχήματος βιβλίων στο αποκάτω ράφι.</p>                                                                                                          |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6 | <p>Στη διακήρυξη (τεχνικές προδιαγραφές) αναφέρεται:</p> <p>Α. «Όλοι οι τροχοί σε όλες τις τροchioγραμμές θα έχουν αύλακα στο πέλμα τους, το κοίλο προφίλ του οποίου θα συνεργάζεται άριστα με το αντίστοιχο κυρτό προφίλ της επιφάνειας των τροchioγραμμών...»</p> <p>Β. «Το προφίλ της επιφάνειας όλων των τροchioγραμμών πρέπει να είναι κυρτό και να συνεργάζεται άριστα με το αντίστοιχο κοίλο προφίλ όλων των τροχών κύλισης...»</p> <p>Επειδή τα παραπάνω τεχνικά χαρακτηριστικά (προφίλ τροχών και τροchioγραμμών) περιέχουν μνεία σε συγκεκριμένη κατασκευή και χαρακτηρίζει προϊόντα που παρέχονται από συγκεκριμένη εταιρεία κατασκευής/οικονομικό φορέα και για λόγους υγιούς ανταγωνισμού, παρακαλώ επιβεβαιώσατε ότι είναι αποδεκτά και προφίλ άλλων διατομών όπου αποδίδουν το τουλάχιστον ισοδύναμο αποτέλεσμα, δηλαδή όπως αναφέρεται στη διακήρυξη «να αποτρέπεται λοξοδρόμηση, εκτροχιασμός, κραδασμοί και θόρυβοι κατά τη μετακίνηση των συστοιχιών, αλλά και να καθίσταται ευχερής η μετακίνηση πολλών συστοιχιών μαζί σε συρμό με ένα μόνο χειρισμό με τη μέγιστη δυνατή ευκολία και την ελάχιστη σωματική προσπάθεια».</p> | <p>Τα περιγραφόμενα στη διακήρυξη τεχνικά χαρακτηριστικά (προφίλ τροχών και τροchioγραμμών) περιγράφουν συγκεκριμένη λειτουργικότητα, με βάση τη σχετική πολυετή εμπειρία της Βιβλιοθήκης από συστήματα διαφορετικών κατασκευαστών. Σε καμία περίπτωση τα εν λόγω τεχνικά χαρακτηριστικά δεν αφορούν προϊόντα που παρέχονται μόνο από συγκεκριμένη εταιρεία κατασκευής/οικονομικό φορέα. Η Βιβλιοθήκη διαθέτει ήδη προϊόντα αντίστοιχης λειτουργικότητας τα οποία έχει προμηθευτεί από δυο διαφορετικές εταιρείες κατασκευής/οικονομικούς φορείς.</p>         |
| 7 | <p>Στη διακήρυξη (τεχνικές προδιαγραφές) αναφέρεται:</p> <p>«Το σύστημα μετάδοσης της κίνησης να φέρει σύστημα υποπολλαπλασιασμού με χρήση τουλάχιστον δύο αλυσίδων και δύο ενδιάμεσων γραναζιών (συνολικά τουλάχιστον δύο ζεύγη γραναζιών), με σχέση μετάδοσης κίνησης τουλάχιστον 1/3000...»</p> <p>Επειδή τα παραπάνω χαρακτηριστικά (ελάχιστη ποσότητα γραναζιών και αλυσίδων) περιέχουν μνεία σε συγκεκριμένη κατασκευή/μέθοδο υποπολλαπλασιασμού και χαρακτηρίζει προϊόντα που παρέχονται από συγκεκριμένη εταιρεία κατασκευής/οικονομικό φορέα και για λόγους υγιούς ανταγωνισμού, παρακαλώ επιβεβαιώσατε ότι είναι αποδεκτά και άλλοι συνδυασμοί γραναζιών - αλυσίδας υποπολλαπλασιασμού από άλλες εταιρείες κατασκευής όπου αποδίδουν τουλάχιστον το ισοδύναμο μηχανικό αποτέλεσμα, δηλαδή τη ζητούμενη σχέση μετάδοσης κίνησης 1/3000 (όπως αναφέρεται στη διακήρυξη).</p>                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Τα περιγραφόμενα στη διακήρυξη τεχνικά χαρακτηριστικά (ελάχιστη ποσότητα γραναζιών και αλυσίδων) περιγράφουν συγκεκριμένη λειτουργικότητα, με βάση τη σχετική πολυετή εμπειρία της Βιβλιοθήκης από συστήματα διαφορετικών κατασκευαστών. Σε καμία περίπτωση τα εν λόγω τεχνικά χαρακτηριστικά δεν αφορούν προϊόντα που παρέχονται μόνο από συγκεκριμένη εταιρεία κατασκευής/οικονομικό φορέα. Η Βιβλιοθήκη διαθέτει ήδη προϊόντα αντίστοιχης λειτουργικότητας τα οποία έχει προμηθευτεί από δυο διαφορετικές εταιρείες κατασκευής/οικονομικούς φορείς.</p> |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8 | <p>Στη διακήρυξη (τεχνικές προδιαγραφές) ζητείται: «Πιστοποίηση του συστήματος κυλιόμενων βιβλιοστασιών ως προς την δομική του επάρκεια, την αντοχή, ποιότητα και ασφάλεια για το προσωπικό σύμφωνα με τα πρότυπα BGR 234:09/2004 και DIN EN 15095:06/2009»</p> <p>Παρακαλώ επιβεβαιώσατε ότι δεν απαιτείται πιστοποίηση κατά «DIN EN 159095:06/2009» επειδή σύμφωνα με την επίσημη ιστοσελίδα της ευρωπαϊκής ένωσης <a href="https://www.cen.eu/">https://www.cen.eu/</a> το πρότυπο αυτό αναφέρεται σε ηλεκτροκίνητα συστήματα (power-operated) ενώ σύμφωνα με τη διακήρυξη ζητούνται συστήματα χειροκίνητα.</p>                                    | <p>Η πιστοποίηση κατά «DIN EN 159095:06/2009» ζητείται προκειμένου να υπάρχει η δυνατότητα μελλοντικής μετατροπής των βιβλιοστασιών σε ηλεκτροκίνητα.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 9 | <p>Στη διακήρυξη (τεχνικές προδιαγραφές) ζητείται: «Τα ράφια μετακινούνται εύκολα, χωρίς χρήση εργαλείων, ανάλογα με τις ανάγκες και το μέγεθος των βιβλίων ανά 20 χιλιοστά ύψος.»</p> <p>Επειδή συγκεκριμένο βήμα μετακίνησης (ανά 20 χιλιοστά) περιέχει μνεία σε συγκεκριμένη κατασκευή/μέθοδο και χαρακτηρίζει προϊόντα που παρέχονται από συγκεκριμένη εταιρεία κατασκευής/οικονομικό φορέα και για λόγους υγιούς ανταγωνισμού, παρακαλώ επιβεβαιώσατε ότι είναι αποδεκτό βήμα μετακίνησης ραφιών ανά 25 χιλιοστά από άλλες εταιρείες κατασκευής όπου αποδίδει ισοδύναμο εργονομικό αποτέλεσμα αφού η διαφορά είναι μόλις πέντε (5) χιλιοστά.</p> | <p>Η προδιαγραφή για το συγκεκριμένο βήμα μετακίνησης έχει τεθεί με γνώμονα τη μέγιστη δυνατή αξιοποίηση όλου του ωφέλιμου ύψους των ορθοστατών. Σε καμία περίπτωση δεν αφορά συγκεκριμένη μόνο κατασκευή ή προϊόντα που παρέχονται από μόνο συγκεκριμένη εταιρεία κατασκευής/οικονομικό φορέα. Είναι επιθυμητή η προσφορά εξοπλισμού και με ακόμη μικρότερο βήμα μετακίνησης (πχ, ανά 15 χιλιοστά).</p> <p>Είναι αποδεκτό, αλλά δεν συνιστάται, βήμα μετακίνησης ραφιών ανά 25 χιλιοστά, καθώς το εργονομικό αποτέλεσμα δεν είναι σε καμία περίπτωση ισοδύναμο: σύμφωνα με την πολύ μεγάλη σχετική εμπειρία της Βιβλιοθήκης, τα εν λόγω πέντε (5) χιλιοστά συχνά καθιστούν αναγκαία τη μετακίνηση του ραφιού στην επόμενη θέση, άρα στην πράξη οδηγούν σε απώλεια όχι 5 αλλά 25 χιλιοστών, γεγονός που μπορεί αθροιστικά να οδηγήσει σε τελική «απώλεια» ενός ραφιού ανά στήλη.</p> |

Η Αναπληρώτρια Προϊσταμένη  
Τμήματος Προμηθειών

Κυβέλη Καρνιαβούρα